

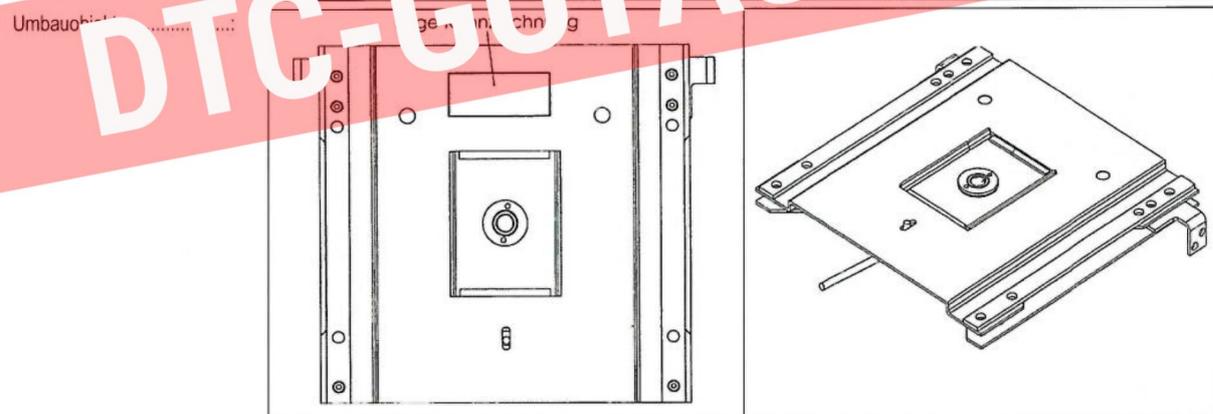
**Bestätigung**

Nr. P-9835/23

Handelsbezeichnung.....:	FORD Transit					
Typ.....:	FBEY	FDAY FDEY FDBY	FDCY FDFY FDGY	FSEY FSFY FSGY	FSBY FSCY FSAY	FZE
Typengenehmigungs-Nr.....:	e11*98/14*0151	e11*98/14*0124 e11*98/14*0125 e11*98/14*0149	e11*98/14*0152 e11*98/14*0153 e11*98/14*0154	e11*98/14*0126 e11*98/14*0127 e11*98/14*0150	e11*98/14*0155 e11*98/14*0156 e11*98/14*0157	e11*98/14*0172
Fahrzeugklasse.....:	M1 / N1					
VIN-Code.....:						
Änderungsbezeichnung.....:	Veränderung der Sitz- und Sicherheitsgurtverankerungen					
Änderungstypen.....:	Sitz- und Rückhaltssysteme (A9)					

x = Platzhalter für alle Nummern

Bauteilhersteller.....: Sportscraft Fahrzeugtechnik GmbH, D-80327 München  
 Umbaufirma / Umbauer.....: Heppel Automobile Alpin AG, CH-5600 Alpnach Dorf  
 Begutachtete Sitzplätze...: Fahrer-, Beifahrer- und 2. Beifahrersitz (Nummer 1 und / oder 2, unten rot eingekreist)



Bauteile	Fahrerseite und / oder Beifahrerseite
Dreheinheit:	Fahrerseite: 3384001 Beifahrerseite: 3384002
Art / Ort der Kennzeichnung:	Aufkleber auf Oberplatte
Sitzkasten:	Seriensitzkasten (unverändert)
Sitze:	Seriensitz, (unverändert)
Laufschiene:	Serienschiene, (unverändert)
Sicherheitsgurte:	Seriengurt, (unverändert)

Notwendige Anpassungen.: Durch den Einbau der Dreheinheit bleibt die Anzahl der Sitzplätze unverändert.  
 Gegenstand.....: Hiermit wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, welche im Rahmen des Prüfauftrages Nr. pSi-23-1419 der DTC Dynamic Test Center AG durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiedergenehmigung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten, dass das umgerüstete Motorfahrzeug den Vorschriften für Sicherheitsgurtverankerungen gemäss VTS vom 19.6.95, mit Änderungen vom 01.02.2017 sowie nach ECE-R14, Revision 5 bis und mit Änderung 07 Ergänzung 6 vom 20.01.2016, für die Fahrzeugklasse M1 / N1 entspricht.

Bedingungen/Kontrollen .....

- Im Fahrbetrieb müssen die Sitze nach vorne gerichtet und eingerastet sein.
- Der Einbau muss nach der Montageanleitung des Herstellers erfolgen.
- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemäße Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände				
Typ	Bauteile	Originalzustand <sup>1)</sup>	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	ÄFT	X	X	1)
A2	Sturz	X	X	1)
A3a	Einlenker	X	X	1)
A3b	Federlemme	X	X	1)
A3c	Aluführungsteile	X	X	1)
A3d	Zusätzliche Achsen	---	---	---
A4a	Garantiemasse	X	X	1)
A4b	Lenkungen	X	X	1)
A4c	Lenkarme	X	X	1)
A4d	Lenkstützen	X	X	1)
A5	Abgasgeräuschminderung	X	X	1)
A6	Chassisstruktur	X	X	1)
A7a	Dachlast	X	X	1)
A7b	Anhängelast	X	X	1)
A8	aerodynamische Anbauteile	X	X	1)
A9	Sitz-/Rückhalte-/Sicherheitsystem	X	X	1)
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
A11	Leichtmetallverkleidung	X	X	1)
X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen			--- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen	

MUSTER HESS  
EXAMPLE AUTOMOBILE  
DTC - OUTRECHTEN

... mit allen geprüften Umrüstungen einer anerkannten Prüfstelle zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zur Zeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Vauffelin, 16. September 2023

Der Geschäftsführer

*(Signature)*  
Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

*(Signature)*  
Mirco Dardel

Nr. 0/A

(Diese Bestätigung ist nur mit rotem Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code, sowie Stempel und Unterschriften der Firmen gültig!)

Ort / Datum:	Ort / Datum:
Stempel und Unterschrift Hess Automobile Alpnach AG:	Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma: